



CLASSIQUES
GARNIER

MARTY (Philippe), « Index des exemples fréquents », *L'Original. Traduction, version et intraduisible*, p. 295-295

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10037-9.p.0295](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10037-9.p.0295)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES EXEMPLES FRÉQUENTS

- « *An einem schönen Tage* [...] », Hölderlin, note liminaire de « *Friedensfeier* » : 7, 27-28, 33, 98, 123, 224
- « *Denk' ich schon [...] ihn selbst zu sehn, den Fürsten des Fests* », Hölderlin, « *Friedensfeier* », v. 13 et 15 : 50, 85-86, 94, 98-100, 109, 149, 157, 163, 178, 180-181, 192, 195, 209, 247-248
- « *Epi to auto* » (Actes des Apôtres, II, 1) : 8, 12, 19-20, 24, 30, 35, 38, 57-70, 87, 102-103, 144, 146, 157, 159, 162, 172, 178, 183, 190-191, 194, 200, 202, 210-211, 223, 226-227, 240, 245-246, 259-260, 263, 267, 276
- « *Et più certezza averne fora il peggio* », Pétrarque, *Canzoniere*, n° 125, v. 76 : 159, 169, 171, 208, 219, 257
- « *Gerne begegnen sie sich und irren untereinander* », Hölderlin, « *Stutgard* », v. 9 : 17-18, 24, 33, 39, 87, 92-93, 156, 161, 180, 259, 272-273, 275
- « *Offen steht jetzt wieder ein Saal* », Hölderlin, « *Stutgard* », v. 3 : 11, 20, 60, 103, 121, 125, 151, 205, 245, 259-260, 263, 268
- « On ne montre pas sa grandeur pour être à une extrémité, mais bien en touchant les deux à la fois, et remplissant tout l'entre-deux », Pascal, *Pensées*, n° 353 (éd. Brunschvicg) : 11, 30, 131, 140, 154, 158
- « *Qui cantò dolcemente, et qui* [...] », Pétrarque, *Canzoniere*, n° 112, v. 9 et suivants : 17, 24, 26, 124, 148-149, 172, 177-178, 184, 190, 194, 206, 219, 227, 230, 257, 264, 273
- « *Schwer verläßt, / Was nabe dem Ursprung wohnet, den Ort.* », Hölderlin, « *Die Wanderung* », v. 18-19 : 15, 52-53, 200, 205, 207, 209, 218
- « Se tourner ensemble vers l'infini d'une parole », Blanchot, « A rose is a rose... » : 22, 178, 212, 214, 256-257, 261, 270
- « *Ver illud* », Virgile, *Géorgiques*, v. 336 et suivants : 11, 22, 37, 82, 182, 245, 264
- « *Wenn in die Ferne geht der Menschen wohnend Leben* », Hölderlin, « *Die Aussicht* », v. 1 : 12, 15, 22, 66, 202, 262-263